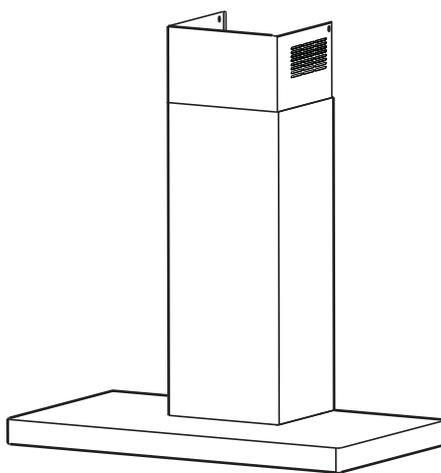




Libretto di Istruzioni
Instructions Manual
Bedienungsanleitung
Instrukcja Obsługi
Manual de instrucciones
Manual de Instruções
Manuel d'Instructions
Gebruiksaanwijzing
Bruksanvisning
Käyttöohje
Brugsvejledning
Bruksanvisning
Руководство по эксплуатации
دليل التركيب



KICT60BL - KICT90BL

INDICE

IT

CONSIGLI E SUGGERIMENTI.....	5
CARATTERISTICHE.....	8
INSTALLAZIONE.....	9
USO.....	12
MANUTENZIONE.....	13

INDEX

EN

RECOMMENDATIONS AND SUGGESTIONS.....	16
CHARACTERISTICS.....	19
INSTALLATION.....	20
USE.....	23
MAINTENANCE.....	24

INHALTSVERZEICHNIS

DE

EMPFEHLUNGEN UND HINWEISE.....	27
CHARAKTERISTIKEN.....	30
MONTAGE.....	31
BEDIENUNG.....	34
WARTUNG.....	35

SPIS TREŚCI

PL

UWAGI I SUGESTIE.....	38
WŁAŚCIWOŚCI TECHNICZNE.....	41
INSTALACJA.....	42
UŻYTKOWANIE.....	45
KONSERWACJA.....	46

ÍNDICE

ES

CONSEJOS Y SUGERENCIAS.....	49
CARACTERÍSTICAS.....	52
INSTALACIÓN.....	53
USO.....	56
MANTENIMIENTO.....	57

ÍNDICE

PT

CONSELHOS E SUGESTÕES.....	60
CARACTERÍSTICAS.....	63
INSTALAÇÃO.....	64
UTILIZAÇÃO.....	67
MANUTENÇÃO.....	68

SOMMAIRE

FR

CONSEILS ET SUGGESTIONS	71
CARACTERISTIQUES.....	74
INSTALLATION.....	75
UTILISATION	78
ENTRETIEN	79

INHOUDSOPGAVE

NL

ADVIEZEN EN SUGGESTIES	82
EIGENSCHAPPEN	85
INSTALLATIE.....	86
GEbruik	89
ONDERHOUD.....	90

INNHOOLD

NO

ANBEFALINGER OG FORSLAG	93
EGENSKAPER.....	96
INSTALLASJON.....	97
BRUK	100
VEDLIKEHOLD	101

SISÄLTÖ

FI

OHJEET JA SUOSITUKSET	104
MITAT JA OSAT	107
ASENNUS	108
KÄYTTÖ	111
HUOLTO	112

INDHOLD

DK

RÅD OG ANVISNINGER.....	115
APPARATBESKRIVELSE	118
INSTALLATION.....	119
BRUG	122
VEDLIGEHOJDELSE	123

INNEHÅLL

SE

REKOMMENDATIONER OCH TIPS	126
EGENSKAPER.....	129
INSTALLATION.....	130
ANVÄNDING.....	133
UNDERHÅLL.....	134

УКАЗАТЕЛЬ

RU

СОВЕТЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ	137
ХАРАКТЕРИСТИКИ	140
УСТАНОВКА	141
ЭКСПЛУАТАЦИЯ	144
УХОД	145

الفهرس

SA

اقتراحات وارشادات	148
الخصائص	151
التركيب	152
الاستخدام	155
الصيانة عملية	156

CONSEJOS Y SUGERENCIAS

- △ Las instrucciones de uso se aplican a varios modelos de este aparato. Por lo tanto, usted puede encontrar descripciones de características individuales que no pertenecen a su aparato en concreto.

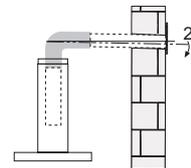
INSTALACIÓN

- El fabricante no se hace responsable de los daños provocados por una instalación o uso indebido.
- La distancia mínima de seguridad entre el plano de cocción y la campana extractora es de 650 mm (algunos modelos pueden ser instalados a una altura inferior; véase el párrafo relativo a las dimensiones de trabajo y la instalación).
- Compruebe que la tensión de alimentación corresponda a la indicada en la placa de datos colocada en el interior de la campana.
- Para los aparatos de Clase I, compruebe que la red eléctrica doméstica tenga una conexión a tierra adecuada.



Conecte la campana extractora al conducto de humo a través de un tubo con un diámetro mínimo de 120 mm. La trayectoria del humo debe ser lo más corta posible.

- No conecte la campana extractora a los conductos de humo que transportan humo de combustión (ej. calderas, chimeneas, etc.).
- Si la campana extractora se utiliza en combinación con aparatos no eléctricos (por ejemplo, aparatos de gas), debe garantizarse un grado suficiente de ventilación en el recinto para evitar el retorno del flujo de los gases de escape. La cocina debe tener una abertura comunicante directamente con el exterior para asegurar la entrada de aire fresco. Cuando se utiliza la campana para cocina en combinación con aparatos no alimentados por corriente eléctrica, la presión negativa en el recinto no debe superar los 0,04 mbar para evitar que el humo sea reaspirado en el recinto por la campana.
- El aire no se debe descargar a través del tubo flexible que se utiliza para la aspiración de humos de equipos alimentados por gas u otros combustibles (no usar con dispositivos que descargan solamente el aire en el local).
- En caso de daños en el cable de alimentación, éste debe ser sustituido por el fabricante o el departamento de servicio para evitar cualquier riesgo.



- Si las instrucciones de instalación del plano de cocción de gas especifican una distancia mayor de la indicada anteriormente, es necesario tenerlo en cuenta. Se tienen que respetar todas las normativas con respecto a la descarga del aire.
- Utilizar sólo los tornillos y accesorios metálicos de un tipo adecuado para la campana.

Advertencia: No instalar tornillos o sujetadores de acuerdo con estas instrucciones puede provocar descargas eléctricas.

- Conectar la campana a la alimentación de red interponiendo un interruptor bipolar con distancia entre los contactos de por lo menos 3 mm.

USO

- La campana extractora está diseñada exclusivamente para uso doméstico, para eliminar los olores de la cocina.
- Nunca utilice la campana para fines distintos de aquellos para los que fue diseñada.
- No deje nunca llamas altas bajo la campana cuando está en funcionamiento.
- Ajuste la intensidad de la llama para dirigirla sólo a la parte inferior del recipiente de cocción, asegurándose de que no llegue a los lados.
- Las freidoras deben ser controladas continuamente durante su uso: el aceite recalentado puede incendiarse.
- No realice flambeados bajo la campana: se podría producir un incendio.
- Este aparato puede ser usado por niños de edad no inferior a 8 años y por personas con reducidas capacidades psicológicas, físicas y sensoriales o con experiencia o conocimiento inadecuados, siempre que estén cuidadosamente supervisados e instruidos sobre cómo utilizar de forma segura el equipo y los peligros que esto implica. Asegúrese de que los niños no jueguen con el aparato. La limpieza y mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por los niños, a menos que sean supervisados.
- Este equipo no está diseñado para su uso por personas (incluyendo a niños) con disminución psico física sensorial o falta de experiencia y conocimiento, a menos que se les haya supervisado o instruido por una persona responsable de su seguridad.



- **ATENCIÓN:** las partes accesibles pueden calentarse mucho durante el uso de aparatos de cocción.

MANTENIMIENTO

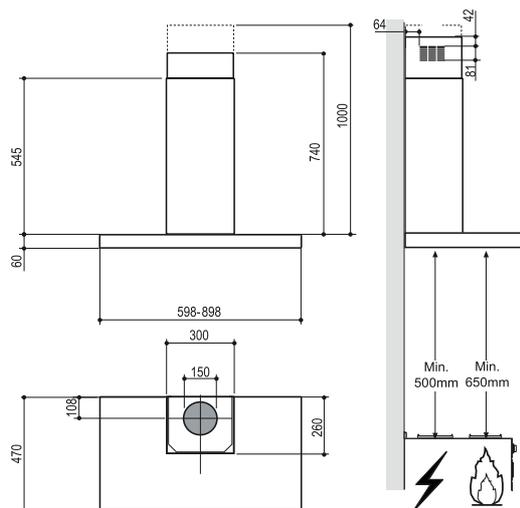
- Apague o desconecte el aparato de la red eléctrica antes de cualquier operación de limpieza o mantenimiento.
- Limpie y/o reemplace los filtros después del período de tiempo especificado (peligro de incendio).
- Los filtros de grasa deben limpiarse cada 2 meses de operación, o con mayor frecuencia si se utilizan muy frecuentemente y se pueden lavar en el lavavajillas.
- El filtro de carbón activo no se puede lavar ni regenerar, y se debe cambiar cada 4 meses de funcionamiento aproximadamente, o con mayor frecuencia si se utiliza muy frecuentemente.
- “Existe el riesgo de incendio si la limpieza no se realiza conforme a las instrucciones”.
- Limpie la campana con un paño húmedo y un detergente líquido suave.



El símbolo  en el producto o en el embalaje indica que el producto no se debe considerar un desecho doméstico normal. El producto a eliminar se debe llevar a un centro de recogida apropiado para el reciclado de equipos eléctricos y electrónicos. Mediante la eliminación de este producto de manera apropiada, se contribuye a evitar consecuencias negativas para el medio ambiente y para la salud, que pudieran derivarse de una eliminación inadecuada del producto. Para obtener informaciones más detalladas sobre el reciclaje de este producto, ponerse en contacto con el ayuntamiento, el servicio local de eliminación de desechos o la tienda donde se compró el producto.

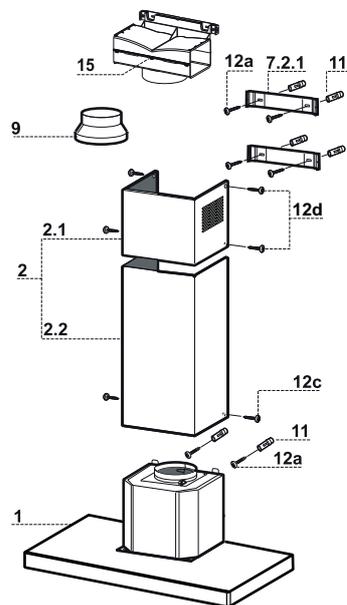
CARACTERÍSTICAS

Dimensiones



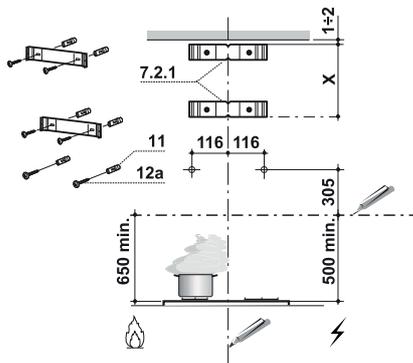
Componentes

Ref. Cant. Componentes del Producto		
1	1	Cuerpo Campana dotado con: mandos, luz, grupo de ventilación, filtros
2	1	Chimenea telescópica formada por:
2.1	1	Chimenea superior
2.2	1	Chimenea inferior
9	1	Brida de reducción \varnothing 150-120 mm
15	1	Racor de salida del aire
Ref. Cant. Componentes de Instalación		
7.2.1	2	Bridas de fijación chimenea superior
11	6	Tacos \varnothing 8
12a	6	Tornillos 4,2 x 44,4
12c	2	Tornillos 2,9 x 6,5
12d	4	Tornillos 2,9 x 6,5
Cant. Documentación		
	1	anual de instrucciones



INSTALACIÓN

Taladrado pared y fijación de las bridas

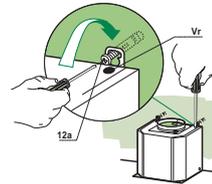


Trazar en la pared:

- una línea vertical hasta el cielorraso o límite superior, al centro de la zona prevista para el montaje de la campana;
- una línea horizontal a 500-650 mm mín. sobre el plano de cocción.
Apoyar como se indica la brida **7.2.1** a 1-2 mm del cielo o del límite superior, alineando su centro (muescas) con la línea vertical de referencia.
- Marcar los centros de los orificios de la brida.
- Apoyar como se indica la brida **7.2.1** a X mm debajo de la primera brida (X = altura chimenea superior en dotación), alineando su centro (muescas) con la línea vertical de referencia.
- Marcar los centros de los orificios de la brida.
- Marcar como se indica, un punto de referencia a 116 mm de la línea vertical de referencia, y 305 mm sobre la línea horizontal de referencia.
- Repetir esta operación en la parte opuesta.
- Perforar \varnothing 8 mm los puntos marcados.
- Introducir los tacos **11** en los orificios.
- Fijar las bridas, usando los tornillos **12a** (4,2 x 44,4) en dotación.
- Atornillar los 2 tornillos **12a** (4,2 x 44,4) en dotación en los orificios para la fijación del cuerpo de la campana, dejando un espacio de 5-6 mm entre la pared y la cabeza del tornillo.

Montaje del cuerpo de la campana

- Antes de enganchar el cuerpo de la campana, apretar los 2 tornillos **Vr** situados en los puntos de enganche del cuerpo de la campana.
- Enganchar el cuerpo de la campana en los tornillos **12a** predispuestos.
- Apretar definitivamente los tornillos **12a** de soporte.
- Operar en los tornillos **Vr** para nivelar el cuerpo de la campana.

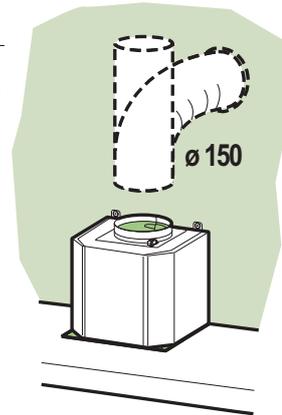


Conexiones

SALIDA DEL AIRE VERSIÓN ASPIRANTE

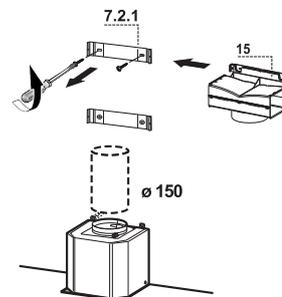
Para la instalación de la versión aspirante, conectar la campana al tubo de salida mediante un tubo rígido o flexible de $\varnothing 150$ a discreción del instalador.

- Fijar el tubo con abrazaderas adecuadas. Este material no se proporciona en dotación.
- Quitar los filtros antiolor al carbón activo.



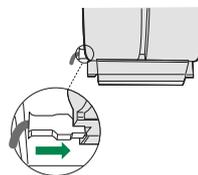
SALIDA DE AIRE VERSIÓN FILTRANTE

- Desenroscar los 2 tornillos que fijan el soporte superior **7.2.1**.
- Enroscar en su lugar el racor de salida de aire **15** con los 2 tornillos que se habían quitado anteriormente.
- Conectar el racor **15** a la salida del cuerpo campana mediante un tubo rígido o flexible de $\varnothing 150$ mm, cuya selección se deja al instalador.
- Comprobar la presencia del filtro antiolor de carbón activo.



CONEXIÓN ELÉCTRICA

- Conectar la campana a la red de alimentación eléctrica instalando un interruptor bipolar con apertura de los contactos de 3 mm como mínimo.
- Quitar los Filtros antigrasa y asegurarse de que el conector del Cable de acometida esté colocado correctamente en el enchufe del Aspirador.



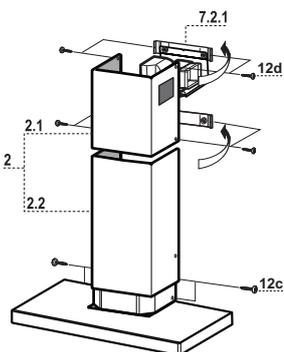
Montaje de la chimenea

Chimenea superior

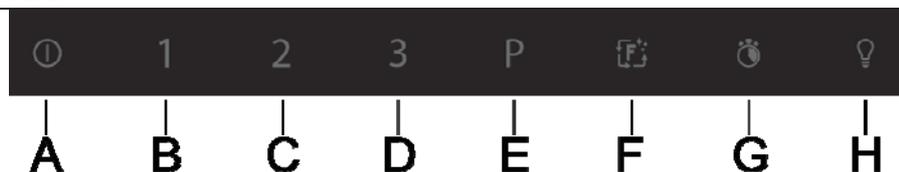
- Ensanchar ligeramente las dos faldas laterales, engancharlas detrás de las bridas **7.2.1** cerrarlas hasta el tope.
- Fijar a los lados de las bridas con los 4 tornillos **12d** (2,9 x 9,5) en dotación.
- Asegurarse que la salida de las extensiones del racor coincida con las boquillas de la chimenea.

Chimenea inferior

- Ensanchar ligeramente las dos faldas laterales de la chimenea, engancharlas entre la chimenea superior y la pared y cerrarlas hasta el tope.
- Fijar lateralmente la parte inferior en el cuerpo de la campana, con los 2 tornillos **12c** (2,9 x 9,5) en dotación.



USO



Cuadro de mandos

Botón	Función	Led
A	Apaga el motor	Los leds que indican la velocidad del motor se apagan.
B	Activa la primera velocidad.	Los leds de primera velocidad y Off del motor se encienden.
C	Activa la segunda velocidad.	Los leds de segunda velocidad y Off del motor se encienden.
D	Activa la tercera velocidad.	Los leds de tercera velocidad y Off del motor se encienden.
E	Activa la velocidad Intensiva . Dicha velocidad está programada a 6 minutos, al final del tiempo el sistema vuelve a la velocidad previamente ajustada. Se desactiva pulsando la tecla o apagando el motor.	Parpadea una vez por segundo.
F	Activa la función 24H donde el motor arranca a una velocidad que permite una aspiración de 100 m ³ /h durante 10 minutos cada hora. Para desactivarlo, se pulsa de nuevo el botón. Con la alarma de filtros en curso, presionando el botón por aproximadamente 5 segundos se reajustará la alarma mostrando tres destellos del LED A. Estas señales sólo son visibles cuando el motor está apagado.	Los leds de velocidad F y Off del motor se encienden. Cuando finaliza el procedimiento, la señal visualizada anteriormente se apaga: F Intermitente Indica la necesidad de cambiar los filtros de carbón activo y también hay que lavar los filtros de grasa metálicos. La alarma se activa después de 100 horas de funcionamiento real de la campana.
G	Activa el Delay, la parada retardada automática del motor y del sistema de iluminación por 30'. Se desactiva pulsando el botón o apagando el motor. Esta modalidad no funciona se está activa Intensiva o la 24h.	El led G se enciende, y la tecla relativa a la velocidad seleccionada parpadea cada 0,5"
H	Enciende y apaga el sistema de iluminación a la máxima intensidad.	El led de las luces se enciende.

Cuando la tarjeta se enciende, reconoce la frecuencia de la red.

El reconocimiento se indica en la pantalla:

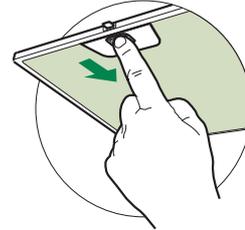
- 50Hz: el led A parpadea una vez
- 60Hz : el led A parpadea dos veces

MANTENIMIENTO

Filtros antigrasa

LIMPIEZA DE LOS FILTROS ANTIGRASA METÁLICOS

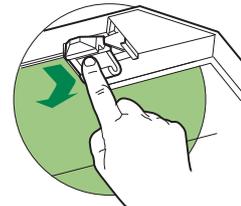
- Se pueden lavar en el lavavajillas y requieren un lavado cada 2 meses aproximadamente o más a menudo si su uso es muy intenso.
- Quitar los filtros uno por vez, operando en los enganches correspondientes.
- Lavar los filtros evitando que se doblen y dejarlos secar antes de volverlos a montar.
- Montar los filtros prestando atención en mantener la manija hacia la parte visible exterior..



Filtro antiolor (Versión filtrante)

SUSTITUCIÓN DEL FILTRO DE CARBÓN ACTIVO

- No se puede lavar ni regenerar, se debe cambiar cada 4 meses aproximadamente o más a menudo si su uso es muy intenso.
- Quitar el filtro antigrasa metálico.
- Quitar el filtro antiolor de carbón activo saturado, operando en los enganches correspondientes.
- Montar el nuevo filtro enganchándolo en su asiento.
- Montar nuevamente el filtro antigrasa.



Iluminación

- Para la sustitución ponerse en contacto con la Asistencia Técnica ("Para la compra dirigirse a la asistencia técnica").

Auto-Vent

Es una función automática avanzada que conecta la placa de cocción a una campana especial. La placa de cocción y la campana tienen un comunicador de señales infrarrojas. La velocidad del ventilador se define automáticamente según el ajuste de modo y temperatura del utensilio de cocina más caliente en la placa de cocción. También puede operar manualmente el ventilador desde la placa de cocción.

Uso automático de la función

Para utilizar la función automáticamente, ajuste el modo automático en H1 – H6. La placa está ajustada de origen en H5. La campana reacciona siempre que funciona la placa. La placa de cocción reconoce automáticamente la temperatura del utensilio de cocina y ajusta la velocidad del ventilador.

Modos automáticos

	Luz automática	Her- vir ¹⁾	Freír ²⁾
Modo H0	Off	Off	Off
Modo H1	On	Off	Off
Modo H2 ³⁾	On	Velocidad del ventilador 1	Velocidad del ventilador 1
Modo H3	On	Off	Velocidad del ventilador 1
Modo H4	On	Velocidad del ventilador 1	Velocidad del ventilador 1
Modo H5	On	Velocidad del ventilador 1	Velocidad del ventilador 2
Modo H6	On	Velocidad del ventilador 2	Velocidad del ventilador 3

¹⁾ La placa detecta el proceso de ebullición y activa la velocidad del ventilador según el modo automático.

²⁾ La placa detecta el proceso de fritura y activa la velocidad del ventilador según el modo automático.

³⁾ Este modo activa el ventilador y la luz, y no depende de la temperatura.

Cambio del modo automático

1. Desactive el aparato.
2. Toque  durante 3 segundos. La pantalla se enciende y se apaga.
3. Toque  durante 3 segundos.
4. Toque **TIMER** varias veces hasta que se encienda **H**.
5. Toque  del temporizador para seleccionar un modo automático.

 Para operar la campana directamente con el panel de la campana, desactive el modo automático de la función.

 Cuando termine de cocinar y apague la placa de cocción, la campana puede seguir funcionando un breve período de tiempo. Tras ese tiempo, el sistema desactiva el ventilador automáticamente y evita la activación accidental del ventilador durante los siguientes 30 segundos.

Ajuste manual de la velocidad del ventilador

También puede utilizar la función manualmente. Para ello, toque  mientras la placa está encendida. Así se desactiva el funcionamiento automático de la función y es posible modificar manualmente la velocidad del ventilador.

Al pulsar  se incrementa en un nivel la velocidad del ventilador. Cuando alcance un nivel intensivo y pulse  de nuevo, ajustará la velocidad del ventilador en 0 y lo apagará. Para volver a poner en marcha el ventilador con la velocidad 1, toque .

 Para activar el funcionamiento automático, apague la placa de cocción y vuelva a encenderla.

Activación de la luz

Puede hacer que la placa de cocción active automáticamente la luz al encender la placa. Para ello, ajuste el modo automático en H1 – H6.

 La luz de la campana se apaga 2 minutos después de apagar la placa de cocción.